

SECOND SESSION,
NINETEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 97

PROJET DE LOI 97

AN ACT TO POSTPONE
POLLING DAY FOR THE
2023 GENERAL ELECTION

LOI VISANT À REPORTER
LE JOUR DU SCRUTIN POUR
L'ÉLECTION GÉNÉRALE DE 2023

Summary

Résumé

This Bill postpones polling day for the 2023 general election.

Le présent projet de loi reporte le jour du scrutin pour l'élection générale de 2023.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 97

PROJET DE LOI 97

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Definition:
"2023 general
election"

1. In this Act, "2023 general election" means the election following the expiry of the term of the Nineteenth Legislative Assembly or the dissolution of that Assembly.

1. Dans la présente loi, «l'élection générale de 2023» s'entend de l'élection qui suit l'expiration du mandat de la dix-neuvième Assemblée législative ou la dissolution de cette Assemblée.

Définition:
«l'élection
générale de
2023»

Polling day for
2023 general
election

2. Notwithstanding subsection 39(5) of the *Elections and Plebiscites Act*, polling day for the 2023 general election must be November 14, 2023.

2. Malgré le paragraphe 39(5) de la *Loi sur les élections et les référendums*, le jour du scrutin pour l'élection générale de 2023 est le 14 novembre 2023.

Jour du scrutin
pour l'élection
générale
de 2023